

International Events for Foreign Families!
 以外国人父母、儿童为对象的交流活动
 외국인 어린이, 가족을 위한 교류 이벤트



— 昨年の様子



わくわくにほんごひろば
 Wakuwaku - Nihongo Hiroba
 快乐的 日语广场
 와쿠와쿠 일본어 광장



ふゆ にほんぶんかたいけん
 冬の日本文化体験!

ぶたじる

もちつきと豚汁づくり

Making rice cakes and pork soup!

搗年糕和猪肉杂烩汤

떡쫄기와 돼지고기국 만들기

にちじ ねん がつ にち にち
日時: 2011年1月30日(日)
11:00~16:00

ばしよ きたきゅうしゅうしりつこくさいむらこりゅうせ せん た ー
場所: 北九州市立国際村交流センター
(きたきゅうしゅうしやはたひがしくひらの ちようめ
 (北九州市八幡東区平野1丁目1-1))

たいしやう きこく・がいこくじん こ かぞく
対象: 帰国・外国人の子どもとその家族

ないやう たの た
内容: おもちをついて、みんなで楽しく食べよう

も もの の もの ふくろ も かえ やう
持ってくる物: 飲み物・おやつ・タオル・ビニール袋(持ち帰り用)

さんかひ おとな えん しょうちゅうがくせい えん さいいかむりやう
参加費: 大人: 600円、小中学生300円、6歳以下無料

もう こ
申し込み: 参加希望者全員の ①名前、②年齢、③出身国、④母語、および
代表者の ⑤住所、⑥電話番号、⑦メールアドレス、⑧その他(・参加者にアレルギー等があれば)を
きたきゅうしゅうこくさいこりゅうきようかい れんらく
 北九州国際交流協会 まで、ご連絡ください。

もうしこみうけつけきかん がつ にち
申込受付期間...1月25日

しゅさ い ざいだんほうじんきたきゅうしゅうこくさいこりゅうきようかい こくさいむらこりゅうせ せん た ー ちい き きょうどうじぎやうたい
主催: 財団法人北九州国際交流協会 ・ 国際村交流センター地域にぎわいづくり共同事業体
 きょうさい きたきゅうしゅうし
共催: 北九州市 ・ Kid's work(きっずわーく)

昨
年
の
様
子



＊ お 申 し 込 み ・ お 問 い 合 わ せ ＊

きたきゅうしゅうこくさいこりゅうきようかい

(財)北九州国際交流協会

でん わ
 電話 : 093-662-0055 (ささき・やの) FAX : 093-662-6622
 メール : k.sasaki@kitaq-koryu.jp URL : www.kitaq-koryu.jp/jp_new



こどもとおやの
にほんごひろば



- 1 ■ なつやすみにほんごひろば
- 2 ■ ほうかごにほんごひろば
- 3 ■ わくわくにほんごひろば

□**When:** Sunday 30th January, 2011. 11 : 00~16 : 00

□**Where:** Kitakyushu International Village Center (1-1-1 Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu)

□**Target:** Foreign families and children, or those who have recently returned to Japan from abroad.

□**Details:** Making and eating rice cakes and pork soup!

□**Please bring:** Drinks, snacks, towel, plastic bag (for taking food home)

□**Participation fee:** Adults: 600yen, Elementary/Junior-high students: 300yen, Under 6' s: free

□**Application:** If you wish to take part in this event, please contact the Kitakyushu International Association with your (all participants) ①Name, ②Age, ③Country of birth, and ④Native language, along with ⑤Your (or your parent/guardian' s) address, ⑥Telephone Number, ⑦E-mail address, and ⑧any other relevant information (allergies etc)

□**Application deadline:** **25th January**

快乐日语广场

捣年糕和猪肉杂烩汤

□**时间:** 2011年1月30日(周日) 11:00~16:00

□**地点:** 北九州市立国际村交流中心(北九州市八幡东区平野1丁目1-1)

□**对象:** 归国·外籍儿童及其家庭成员

□**内容:** 捣年糕、大家一起品尝

□**需带来的物品:** 饮料·零食·毛巾·塑料袋(带回去用)

□**参加费用:** 大人: 600日元、中小學生300日元、6岁以下免费

□**报名方式:** 希望参加者全部的 ①姓名、②年龄、③出生国家、④母语和代表者的⑤地址、⑥电话号码、⑦电子信箱、⑧其他(有过敏症等)请与北九州国际交流协会联系。

□**报名截止日:** ···1月25日

와쿠와쿠 일본어 광장

떡썰기와 돼지고기국 만들기

□**일시:** 2011년 1월 30일 (일) 11:00~16:00

□**장소:** 키타큐슈시 국제촌 교류센터 (키타큐슈시 야하타 히가시구 히라노 1-1-1)

□**대상:** 귀국자, 외국인 어린이와 그 가족

□**내용:** 떡을 썰고 모두 함께 즐겁게 먹기

□**준비물:** 음료수, 간식, 수건, 남은 음식 넣어 갈 봉지

□**참가비:** 어른 600엔, 초/중학생 300엔, 6세 이하 무료

□**신청:** 참가희망자 전원의 ①이름, ②연령, ③출신국, ④모국어, 및 대표자의 ⑤주소, ⑥전화번호, ⑦이메일주소,

⑧기타 (참가자의 알레르기 등이 있는지)를 키타큐슈 국제교류협회까지 연락 바랍니다.

□**신청접수기간:** ··· 1월25일까지

□**Araw at Oras:** Enero 30, 2011 (Linggo) 11:00~16:00

□**Lugar:** Kitakyushu International Village Center (Kitakyushushi Yahatahigashiku Hirano 1-1-1)

□**Target:** Mga pamilya ng residenteng dayuhan

□**Nilalaman:** Pag-gawa ng malagkit, at sama-samang kumain

□**Dapat dalhin:** inumin · snack · tuwalya · plastic (pambalot)

□**Bayad:** Matanda: ¥600, Junior/Elementary grade: ¥300, 6 na taon pababa ay libre.

□**Aplikasyon:** Sa lahat ng sasapi kailangan ng ①Pangalan, ②Edad, ③Bansa, ④Wika, pati na rin ang kinatawan

⑤Tirahan, ⑥Telepono, ⑦E-mail, ⑧At iba pa (may mga alergi) ay itawag ito sa Kitakyushu International Association.

□**Deadline:** ··· Enero 25